

Ausdruck eingestellt, bei den Mädchen sogar erst im dreizehnten Lebensjahre.

Bei den Knaben beobachtete man eine raschere und vollständigere Auffassung der Gesamterscheinung. Sehr große Begabung für graphischen Ausdruck ist bei den Kindern regelmäßig mit guter intellektueller Begabung verbunden. Doch ist der Satz nicht umkehrbar. Die Entwicklung des dekorativen Sinnes entfaltet sich bei dem Kinde auch, abgesehen von dem Teil, der auf Farbwirkung trifft, durch die Pinsel- bzw. Flächentechnik leichter als durch Blei- oder Feder- bzw. Viniertechnik.

Die Landkinder stehen in Rücksicht auf ihre gesamte zeichnerische Ausdrucksfähigkeit weit hinter den Kindern der Großstadt zurück, was hauptsächlich auf den Umstand zurückzuführen sein wird, daß sie ungleich weniger Gelegenheit haben, gute graphische Darstellungen zu sehen, sich einzuprägen und nachzuahmen.

Die Ergebnisse der verdienstvollen Untersuchungen werden hoffentlich von gutem Einfluß sein auf die weitere Entwicklung und Einführung der neuen Lehrpläne für einen rationellen Zeichenunterricht. Wenn auch nur der Hälfte aller einigermaßen begabten Kinder als Erwachsenen mehr Nutzen und Befriedigung am Zeichnen und an der umgebenden Natur daraus entspringt, so ist damit schon ein tüchtiger Kulturfortschritt zuwege gebracht.
P. Hennig.

Übersetzungen aus dem Deutschen

in die dänische, englische, französische, holländische, italienische, norwegische, schwedische und spanische Sprache *)

Mitgeteilt von Hermann Mühlbrecht, Berlin.

1908, 1. Halbjahr.**)

Albers-Schönberg, Die Röntgentechnik. (Hamburg, Lucas Gräfe & Sillem) 8 M.

Albers-Schönberg, La tecnica dei raggi Röntgen: trattato per medici e studenti. Traduzione della seconda edizione tedesca interamente rifatta, per il dott. V. Maragliano. Milano, Società ed. libraria. 8°. fig. p. xj, 428. 13 l.

Andersen, H., Fairy Tales, Stories, and Legends. 12mo, pp. 541. (London, Cassell.) 1 sh. 6 d.

Anzengruber, L., Dorf-Romane. Bd. I: Der Schandfleck. (Leipzig, Breitkopf & Härtel.) 3 M.

Anzengruber, L., De schandvlek. Een verhaal uit het oosterijkschen boerenleven. Vertaald door mevrouw G. Loman-Van Uildriks. (375 blz.)

Arendt, H., Menschen die den Pfad verloren. (Stuttgart, M. Kielmann.) 2 M.

Arendt, H., Vrouwen, die den rechten weg verloren. Ervaringen, opgedaan gedurende mijne vijfjarige werkzaamheid als politie-assistent te Stuttgart. Met eene inleiding van ds. Fz. Naumann. 's-Gravenhage, W. Overvoorde jr. 8°. (147 blz.) 1 fl. 25 c.

— Vilsegångna. Erfarenheter från min femåriga verksamhet såsom kvinnlig polisassistent i Stuttgart. Öfers. samt med förord af Otto M. Westerberg. 1:a-2:a uppl. 8vo. (19×13.) 139 s. Stockholm, Wahlström & Widstrand. 1 Kr. 50 ö.

Aus dem literarischen Nachlass von Karl Marx, F. Engels und F. Lassalle, herausgegeben von F. Mehring. 4 Bde. (Stuttgart 1902, J. H. W. Dietz Nachf.) 20 M.

Marx, C., Engels, F. e Lassalle, F., Scritti, tradotti in italiano e pubblicati per cura di Ettore Ciccotti. Disp. 121. Roma, L. Mongini. p. 33-40, 1-24. 50 c. la dispensa.

— — — Scritti, tradotti in italiano e pubblicati per cura di E. Ciccotti. Disp. 115-120. Roma 1907, L. Mongini (Frascati, stab. tip. Italiano). 8°. p. 33-64, 7, 21, 23, 1-108. 50 c. la dispensa.

Bachmann, Ph., Die neue Botschaft in der Lehre Jesu. (Gr-Lichterfelde, E. Runge.) 40 ö.

Bachmann, Philipp, The new message in the teaching of Jesus. New York, Eaton & Mains [1908]. c. '07. 5-60 p. S. (Foreign religious ser.) cl., 40 c. net.

Bähler, Louis A., De kosmische achtergrond van het christendom. Een critische beschouwing. Geautoriseerde uitgave. Amsterdam, Theosofische uitgevers-maatschappij. 8°. [19×13] (III, 43 blz.) 50 c.

*) Interessenten stehen zu eigenem Gebrauch Mehrdrucke dieser Seiten des Börsenblatts, soweit der geringe Vorrat reicht, kostenlos zur Verfügung. Bestellungen bitten wir an die Geschäftsstelle des Börsenvereins zu richten.
Red.

***) 1907. II. Halbjahr vgl. Börsenblatt 1908 Nr. 38.

Baur, E., Chemische Kosmographie. (München, R. Oldenbourg.) 4 M 50 ö; geb. 5 M 50 ö.

Baur, E., Cosmografia chimica: lezioni pubblicate per cura di A. Miolati. Milano 1907, Signorelli e P. 8°. p. (6) 243. 43 l.

Baur, A., u. O. Frey, Atlas der Krankheiten des Menschen. (Esslingen 1906, J. F. Schreiber.) Geb. 6 M 50 ö.

Meyer, Dr. med. L. S., De ziekten van den mensch. Beschrijving der meest voorkomende ziekten en hunne oorzaken. Bewerkt naar Baur und Frey's Atlas der Krankheiten des Menschen. Zutphen, W. J. Thieme & Cie. Gr. 8°. [24,5×17.] (III, 172 en 4 blz., m. 96 afb., en 25 pltn. in klrndr.) Gecart. 3 fl. 90. c; geb. 4 fl. 25 c.

Bechstein, Märchenbuch. (Leipzig, Wigand.)

Bechstein, Ludw., udvalgte Eventyr, ved M. Markussen. Illustreret Pragtudgave. I og II. 128 og 126 Sider samt med hver Del 3 Billeder i 8°. (21×15.) B. Jespersen. Indb. à 1 Kr. 50 ö.; indb. i 1 Bind 3 Kr.

Bernhard, Marie, Illustrierte Romane. In 75 Lfgn. (Leipzig, P. List.) Je 40 ö.

Bernhard, Marie, Na zwaren strijd. Vrij naar het duitisch. 's-Hertogenbosch, G. Mosmans Zoon. 8°. [23×15.] (184 blz.) 80 c.; geb. 1 fl. 25 c.

Bernstein, E., Parlamentarismus und Socialdemokratie. (Berlin, Pan-Verlag.) 1 M.

Bernstein, Eduard, Socialdemokrati och parlamentarism. Aukt. övers. 8vo. (20×14.) 69 sid. Malmö (1907). Fram. 50 ö.

Beth, K., Die Wunder Jesu. (Gr-Lichterfelde, E. Runge.) 45 ö. Beth, Karl, The miracles of Jesus. N. Y. [1908], Eaton & Mains. c. '07. 5-77 p. S. (Foreign religious ser.; ed. b. R. J. Cooke.) cl., *40 c. net.

Author is professor in the University of Berlin.

Bettex, F., Das erste Blatt der Bibel. (Stuttgart, J. F. Steinkopf.) 30 ö.

Bettex, Fr., The first page of the Bible; tr. from the 2d German ed., with the former tr. compared and rev. by the Rev. F. C. Longaker. Burlington, Ia., German Literary Board. 89 p. O. pap., 25 c.

— Bildung. (Berlin 1904, H. Warneck.) 1 M 50 ö.

Bettex, F., Dannelse. Autoriseret Oversættelse ved M. Wolff. 118 Sider i 8. (19×12 1/2.) Schönberg. 2 Kr., indb. 3 Kr.

Biedert, Ph., Das Kind. (Stuttgart 1906, F. Enke.) Geb. 9 M.

Lange, Dr. med., Cornelia de, De geestelijke en lichamelijke opvoeding van het kind. In vrije navolging van prof. Biedert 'Das Kind'. Amsterdam, H. Meulenhoff. gr. 8°. (VIII, 462 blz.) 5 fl.

Bielschowsky, A., Goethes Leben. (München 1907, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.) 2 Bde. 14 M.

Bielschowsky, A., The Life of Goethe. Vol. 3. Translated by W. A. Cooper. Roy. 8vo. Putnam. 15 sh. net.

— The life of Goethe; authorized tr. from the German by W. A. Cooper. In 3 v. v. 3, 1815-1832, From the Congress of Vienna to the poet's death. N. Y. 1908, Putnam. c. 10+428 p. il. por. O. cl., **3 \$ 50 c. net.

Bischoff, Josef E. K. (Ps. Konrad v. Bolanden.)

Sanden, F. I. R. v. d.: De hofjonker van den grooten Napoleon, en andere verhalen naar Konrad van Bolanden. 's-Hertogenbosch, G. Mosmans Zoon. 8°. (20×12,5.) (86 blz.) 35 c.; geb. 60 c.

Böckmann, Fr., d. Celluloid. Wien, A. Hartleben. 3. Aufl. 1906. 1 M 80 ö.

Böckmann, Friedrich, Celluloid; its raw material, manufacture, properties and uses: a handbook for manufacturers of celluloid and celluloid articles, and all industries using celluloid; also for dentists and teeth specialists; tr. from the 3d rev. German ed. by Chas. Salter. N. Y., D. Van Nostrand Co., 1908. 11+113 p. il. 12°, cl., 2 \$ 50 c.

Boehme, J., Schriften. (1575-1624.)

Boehme, J. Edit. by Ch. A. Rainy. With Preface by Prof. Hugh Black. (The Library of the Soul.) Frontispiece and Title-Page by Woodroffe. 18mo, pp. VII-112. Jack. 1/6 sh. net.

Böhmert, V., D. Gewinnbeteiligung d. Arbeitnehmer in Deutschl., Österr. u. d. Schweiz. Dresden, O. V. Böhmert. 1902. 3 M.

Böhmert, V., La Participation aux bénéfices en Allemagne, en Autriche et en Suisse. Traduit de l'allemand, avec l'autorisation de l'auteur, et mis à jour par A. Trombert. Paris, Libr. Chaix. 1908. In-8°, 159 p.

Publications de la Société pour l'étude de la participation.

Boas, J., Diagnostik u. Therapie der Magenkrankheiten. 2 Bde. 1903/07. Leipzig, G. Thieme. 19 M.

Boas, J., Diagnosi e terapia delle malattie dello stomaco. Seconda edizione italiana sulla quinta tedesca, tradotta con note ed aggiunte del G. Comessatti. Fasc. 1-2. Milano, Società ed. libraria. 1908. 8°. fig. p. 1-80. 1 L. il fascicolo.